

Desinet-pro

DE	Aldehydfreies flüssiges Desinfektionsreiniger-Konzentrat	2
EN	Liquid aldehyde-free disinfectant cleaner concentrate	4
FR	Nettoyant désinfectant concentré liquide exempt d'aldehydes	6
IT	Detergente disinfettante concentrato liquido privo di aldeide	8
NL	Aldehydevrije vloeibare desinfectiereiniger-concentraat	10
HU	Folyékony, aldehidmentes tisztító- és fertőtlenítő koncentrátum	12
RO	Detergent dezinfectant lichid concentrat fără aldehide	14
DK	Koncentreret flydende desinfektions- og rengøringsmiddel uden aldehyder	16
NO	Flytende desinfeksjon og rengjøringskonsentrat uten aldehyd	18
RU	Безальдегидный жидкий дезинфицирующий чистящий концентрат	20
PL	Płyn do mycia i dezynfekcji w koncentracji, wolny od aldehydów	22
CZ	Tekutý dezinfekční čistící prostředek - koncentrát bez aldehydů	24
EE	Aldehüüdivaba desinfitseeriv puhastusaine kontsentratsioon	26
LT	Skystas koncentruotas dezinfekcinis valiklis be aldehidų	28
LV	Aldehīdus nesaturošs šķidrās dezinfekcijas līdzeklis, koncentrāts	30
SI	Tekoči dezinfekcijsko čistilni koncentrat brez aldehidov	32
HR	Tekuće koncentrirano sredstvo bez aldehida za čišćenje i dezinfekciju površina	34
RS	Dezinfekciono sredstvo za čišćenje bez aldehida, koncentrat	36
ES	Limpiador desinfectante líquido concentrado libre de aldehídos	38
PT	Produto de limpeza desinfectante líquido concentrado sem aldeídos	40
GR	Καθαριστικό και απολυμαντικό συμπύκνωμα χωρίς υγρή αλδεϋδη	42

Aldehydfreies flüssiges Desinfektionsreiniger-Konzentrat**Anwendungsbereich**

Zur Reinigung und Desinfektion von wasserbeständigen Boden-, Wand-, Decken- und Möbelflächen in hygiene relevanten Bereichen. Zum Beschichten elastischer Bodenbeläge empfehlen wir unsere 2-Komponenten-Permanentbeschichtung Kiehl-Legnodor-Titan.

Anwendung

Vor der Erstanwendung ist die Materialverträglichkeit an unauffälliger Stelle zu überprüfen. Für die nicht sachgemäße oder nicht fachgerechte Anwendung und daraus entstehende Schäden kann keine Haftung übernommen werden.

Herstellen der Gebrauchslösung:

1 Dosierkopf = 25 ml.

Lösung immer mit kaltem Wasser ansetzen. Dosierung siehe Tabelle.

Geeignete Dosiergeräte: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfizierende Reinigung:

Fläche mit Desinfektionslösung vollständig (ca. 15–20 ml/m²) benetzen und mit Reinigungstextil oder Reinigungsgerät bearbeiten. Flächen und Küchengeräte, die direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, nach der Einwirkzeit gründlich mit Trinkwasser spülen.

Notwendige Maßnahmen zur Risikominimierung

Verschüttetes Konzentrat sofort aufnehmen, mit klarem Wasser nachwischen.

Erste Hilfe

Allgemeine Hinweise: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

Nach Einatmen: Für Frischluft sorgen. Bei Symptomen der Atemwege: Arzt anrufen.

Nach Hautkontakt: Sofort mit Seife und viel Wasser abwaschen. Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

Nach Augenkontakt: Sorgfältig mit viel Wasser ausspülen, auch unter den Augenlidern. Bei anhaltender Augenreizung einen Facharzt aufsuchen.

Nach Verschlucken: Mund mit Wasser ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Erbrechen möglichst verhindern. Arzt konsultieren.

Lagerung

Anforderungen an Lagerräume und Behälter: Im Originalbehälter bei Raumtemperatur lagern. An einem Platz lagern, der nur berechtigten Personen zugänglich ist.

Zusammenlagerungshinweise: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Tiernahrung fernhalten.

Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen: Den Behälter fest verschlossen halten. Nie ungebrauchtes Material in die Lagerbehälter zurückgeben. Vor Frost schützen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Lagerklasse nach TRGS 510: 8B.

Entsorgung

Empfehlung zur Entsorgung: Abfälle nicht in den Ausguss schütten.

Abfallschlüssel ungebrauchtes Produkt: 070699 ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

Abfallschlüssel verbrauchtes Produkt: 070699 ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

Entsorgung ungereinigter Verpackung und empfohlene Reinigungsmittel: Behälter mit Wasser reinigen.

Gereinigte Behälter zur Wiederverwertung an die Firma zurückgeben. Gereinigte Verpackungsmaterialien den örtlichen Wertstoffkreisläufen zuführen.

Reinigung der Ausrüstung

Alle Teile der Ausrüstung nach Gebrauch gründlich mit Wasser reinigen, anschließend desinfizieren und vor der nächsten Verwendung vollständig trocknen.

Dosierungsempfehlung

Prüfmethode	Wirksamkeitsspektrum	Belastung	Dosierung		Einwirkzeit	Prüfkeime
EN 16615 / 4-Feldertest VAH-zertifizierte Anwendungsempfehlung zur Flächendesinfektion mit Mechanik	bakterizid / levurozid	hoch	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifiziertes Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Flächendesinfektion ohne Mechanik	bakterizid / levurozid					
DVV / RKI Quantitativer Oberflächenversuch	begrenzt viruzid*					

Weitere Prüfungen

Prüfmethode	Wirksamkeitsspektrum	Belastung	Dosierung		Einwirkzeit	Prüfkeime
EN 14348 Quantitativer Suspensionsversuch	tuberkulozid	hoch	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		gering	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Viruzidie						
EN 14476 Quantitativer Suspensionsversuch	begrenzt viruzid PLUS	gering	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenoviren Noroviren Rotavirus
		Weitere Prüfungen	gering	2 %	200 ml/10 L	30 min
	hoch		1,5 % 1 %	150 ml/10 L	15 min	Noroviren
				100 ml/10 L	60 min	
	gering		0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
hoch	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40		

*gemäß RKI-Empfehlung Bundesgesundheitsblatt 01-2004, siehe auch www.desinfektionsmittelliste.de

Liquid aldehyde-free disinfectant cleaner concentrate**Area of application**

Suitable for cleaning and disinfection of water-resistant floors, walls, ceilings and furnishings in hygiene-relevant areas. To coat resilient floorings, we recommend our 2-component permanent coating Kiehl-Legnodor-Titan.

Application

Please test on a small inconspicuous spot before first application. Kiehl accepts no liability or responsibility for damage caused as a result of incorrect use or application of the product.

Preparation of the ready-to-use solution:

1 dosing cap = 25 ml.

Always mix the solution with cold water. Dilution: see table.

Suitable dosing systems: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Disinfection and cleaning:

Fully cover surface with disinfection solution (approx. 15–20 ml/m²) and clean with a cleaning cloth or cleaning device.

Surfaces and kitchen equipment that come into direct contact with food must be rinsed thoroughly with drinking water once the product has taken effect.

Necessary risk minimisation measures

Remove spilled concentrate immediately, rinse thoroughly with clear water.

First Aid

General information: Avoid contact with skin and eyes.

After inhalation: Provide fresh air. If experiencing respiratory symptoms: Call a doctor.

After contact with skin: Wash off immediately with soap and plenty of water. Take off all contaminated clothing immediately.

After contact with eyes: Rinse thoroughly with plenty of water, also under the eyelids. If eye irritation persists, consult a specialist.

After ingestion: Clean mouth with water and drink afterwards plenty of water. Prevent vomiting if possible. Consult a physician.

Storage

Requirements for storage rooms and vessels: Store at room temperature in the original container. Store in a place accessible by authorized persons only.

Hints on joint storage: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

Further information on storage conditions: Keep container tightly closed. Never return unused material to storage receptacle. Protect from frost. Keep away from direct sunlight.

Disposal

Disposal recommendations: Do not dispose of waste into sewer.

List of Wastes Code - residues/unused products: 070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified.

List of Wastes Code - used product: 070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified.

Contaminated packaging: Clean container with water. Return cleaned containers to the company for recycling. Offer rinsed packaging material to local recycling facilities.

Cleaning of equipment

After use, clean all parts of the equipment thoroughly with water, disinfect and dry completely before using it again.

Recommended dosage

Test method	Spectrum of activity	Organic load	Dilution		Contact time	Test microorganisms
EN 16615 / 4-field test VAH-certified application recommendation for surface disinfection with mechanical action	bactericidal / yeastocidal	high	0.5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Surface disinfection without mechanical action	bactericidal / yeastocidal					
DVV/RKI Quantitative surface test	virucidal against enveloped viruses					

Further tests

Test method	Spectrum of activity	Organic load	Dilution		Contact time	Test microorganisms
EN 14348 Quantitative suspension test	tuberculocidal	high	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		low	2% 0.5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucidal activity						
EN 14476 Quantitative suspension test	virucidal against enveloped viruses PLUS	low	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenoviruses Noroviruses Rotavirus
		Further tests	low	2%	200 ml/10 L	30 min
	high	1.5% 1%	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Noroviruses	
	low	0.5%	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus	
	high	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40	

 See also www.desinfektionsmittelliste.de

Nettoyant désinfectant concentré liquide exempt d'aldéhydes**Domaine d'application**

Pour le nettoyage et la désinfection de sols, murs, plafonds et mobilier résistant à l'eau, dans les domaines où l'hygiène est primordiale. Pour protéger les revêtements de sol souples, nous recommandons notre protection permanente à 2 composants Kiehl-Legnodor-Titan.

Application

Avant toute première application, vérifier la résistance du matériau sur une surface peu visible. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non appropriée du produit.

Préparation de la solution prête à l'emploi :

1 bouchon doseur = 25 ml.

Toujours préparer la solution avec de l'eau froide. Dosage : voir tableau.

Centrales de dosage adaptées : DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Nettoyage désinfectant :

Mouiller toute la surface avec la solution désinfectante (env. 15–20 ml/m²) et nettoyer à l'aide d'un textile ou d'un dispositif de nettoyage. Les surfaces et ustensiles entrant directement en contact avec des denrées alimentaires doivent être soigneusement rincés à l'eau potable après le temps de contact.

Mesures à prendre pour réduire les risques

Essuyer immédiatement toute projection de produit concentré puis rincer à l'eau claire.

Premiers secours

Indications générales : Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Après inhalation : Veiller à un apport d'air frais. En cas de symptômes respiratoires : Appeler un médecin.

Après contact avec la peau : Laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon. Enlever immédiatement tout vêtement souillé.

Après contact avec les yeux : Bien rincer avec beaucoup d'eau, y compris sous les paupières. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin spécialiste.

Après ingestion : Se rincer la bouche à l'eau puis boire beaucoup d'eau. Éviter le vomissement si possible. Consulter un médecin.

Stockage

Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage : Entreposer à température ambiante dans le récipient d'origine. Entreposer dans un endroit accessible seulement aux personnes autorisées.

Conseils pour le stockage en commun : Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

Information supplémentaire sur les conditions de stockage : Conserver le récipient bien fermé. Ne jamais retourner du produit non utilisé dans le récipient de stockage. Protéger du gel. Éviter une exposition directe au soleil.

Élimination

Recommandations d'élimination : Ne pas jeter les déchets à l'égout.

Code d'élimination des déchets - Produit : 070699 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE ORGANIQUE; déchets provenant de la FFDU des corps gras, savons, détergents, désinfectants et cosmétiques; déchets non spécifiés ailleurs.

Code d'élimination des déchets - Résidus : 070699 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE ORGANIQUE; déchets provenant de la FFDU des corps gras, savons, détergents, désinfectants et cosmétiques; déchets non spécifiés ailleurs.

L'élimination des emballages contaminés : Nettoyer le récipient avec de l'eau. Contenants nettoyés à retourner à l'entreprise pour recyclage. Mettre les emballages rincés à la disposition des services de recyclage locaux.

Nettoyage du matériel

Rincer abondamment à l'eau l'ensemble du matériel après utilisation, puis désinfecter et laisser sécher complètement avant la prochaine utilisation.

Recommandations de dosage

Méthode de test	Spectre d'efficacité	Charge	Dosage		Temps de contact	Germes-tests
EN 16615 / Essai à 4 zones Recommandation d'application certifiée VAH (Association allemande pour l'hygiène appliquée) pour la désinfection de surfaces avec action mécanique	bactéricide / levuricide	élevée	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus dont SARM, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus modifié de la vaccine Ankara (MVA)
EN 13697 Désinfection de surfaces sans action mécanique	bactéricide / levuricide					
DVV/RKI Essai quantitatif de surface	virucide contre les virus enveloppés					

Autres tests

Méthode de test	Spectre d'efficacité	Charge	Dosage		Temps de contact	Germes-tests
EN 14348 Essai quantitatif de suspension	tuberculocide	élevée	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		faible	2 %	200 ml/10 L	15 min	
			0,5 %	50 ml/10 L	60 min	
Virucidie						
EN 14476 Essai quantitatif de suspension	Activité virucide à spectre limité	faible	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adénovirus Norovirus Rotavirus
		Autres tests	faible	2 %	200 ml/10 L	30 min
	élevée		1,5 %	150 ml/10 L	15 min	Norovirus
			1 %	100 ml/10 L	60 min	
	faible	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus	
élevée	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40		

Voir aussi www.desinfektionsmittelliste.de

Detergente disinfettante concentrato liquido privo di aldeide**Campo d'applicazione**

Per la pulizia e la disinfezione di pavimenti, pareti, soffitti e mobili resistenti all'acqua nelle aree rilevanti per l'igiene. Per la ceratura di pavimenti elastici consigliamo la nostra cera permanente a 2 componenti, Kiehl-Legnodur-Titan.

Applicazione

Prima dell'utilizzo, testare la resistenza del materiale in una posizione poco visibile. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un uso improprio del prodotto.

Preparazione della soluzione pronta all'uso:

1 tappo dosatore = 25 ml.

Impiegare sempre la soluzione con acqua fredda. Dosaggio vedi tabella.

Sistemi di dosaggio adatti: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Pulizia disinfettante:

Inumidire completamente la superficie con la soluzione disinfettante (ca. 15–20 ml/m²) e trattare con il tessuto di pulizia o con il dispositivo detergente. Le superfici a contatto diretto con generi alimentari, dopo la pulizia devono essere sciacquate con acqua potabile.

Precauzioni necessarie per ridurre al minimo i rischi

Raccogliere subito il concentrato versato e sciacquare con acqua.

Primo soccorso

Informazioni generali: Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

In seguito ad inalazione: Provvedere all'apporto di aria fresca. In caso di sintomi respiratori: chiamare un medico.

In seguito a contatto con la pelle: Lavare subito con sapone ed acqua abbondante. Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

In seguito a contatto con gli occhi: Sciacquare abbondantemente con molta acqua, anche sotto le palpebre. Qualora persista irritazione agli occhi, consultare un medico.

In seguito ad ingestione: Sciacquare la bocca con acqua e berne abbondantemente. Se possibile trattenere il vomito. Consultare un medico.

Immagazzinamento

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio: Immagazzinare a temperatura ambiente nel contenitore originale. Immagazzinare in un luogo accessibile solo a persone autorizzate.

Indicazioni per lo stoccaggio comune: Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio: Tenere il contenitore chiuso ermeticamente. Non rimettere mai il materiale non utilizzato nell'imballo originale. Proteggere dal gelo. Evitare la luce diretta.

Smaltimento

Informazioni sull'eliminazione: Non disporre gli scarichi nella fognatura.

Codice Europeo Rifiuti del prodotto: 070699 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detersivi, disinfettanti e cosmetici; rifiuti non specificati altrimenti.

Codice Europeo Rifiuti dello scarto prodotto: 070699 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detersivi, disinfettanti e cosmetici; rifiuti non specificati altrimenti.

Smaltimento degli imballi contaminati e detersivi raccomandati: Pulire il recipiente con acqua. Prego rendere i contenitori puliti all'azienda produttrice. Fornire il materiale di imballaggio lavato ad un impianto locale di riciclaggio.

Pulizia dell'attrezzatura

Dopo l'uso, pulire bene tutta l'attrezzatura con acqua, dopodiché disinfettare e asciugare completamente prima di utilizzare nuovamente.

Dosaggio raccomandato

Criteria d'analisi	Spettro d'azione	Carica	Dosaggio		Tempo d'azione	Batteri chiave
EN 16615 / test a 4 campi Raccomandazione di applicazione certificata VAH per la disinfezione delle superfici con meccanica	battericida / levuricida	alta	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus modificato di Ankara Vaccinia (MVA)
EN 13697 Disinfezione delle superfici senza meccanica	battericida / levuricida					
DVV / RKI Test quantitativo della superficie	virucida con membrana					

Altri esami

Criteria d'analisi	Spettro d'azione	Carica	Dosaggio		Tempo d'azione	Batteri chiave
EN 14348 Esame di sospensione quantitativa	tubercolocida	alta	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		bassa	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucida						
EN 14476 Esame di sospensione quantitativa	virucida con membrana PLUS	bassa	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus Norovirus Rotavirus
	Altri esami	bassa	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus
		alta	1,5% 1%	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirus
		bassa	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
		alta	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

Vedi anche www.desinfektionsmittelliste.de

Aldehydevrije vloeibare desinfectiereiniger-concentraat**Toepassingsgebied**

Voor reiniging en desinfectie van waterbestendige vloer-, wand-, plafond en meubilairoppervlakken in hygiëne relevante omgevingen. Voor het coaten van elastische vloerbedekkingen raden wij onze 2 componenten-permanentcoating Kiehl-Legnodur-Titan aan.

Gebruik

Controleer vóór het eerste gebruik op een onopvallende plek of het materiaal het product verdraagt. Wij zijn niet aansprakelijk voor de ontstane schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik van dit middel.

Een gebruiksoptelling maken:

1 doseerkop = 25 ml.

Oplossing altijd met koud water aanmaken. Dosering zie tabel.

Geschikte doseerapparatuur: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfecterende reiniging:

Oppervlak volledig (ca. 15–20 ml/m²) met desinfectieoplossing bevochtigen en met reinigingstextiel of reinigungsapparaat bewerken. Oppervlakken en keukenapparatuur, die direct met levensmiddelen in aanraking komen, moeten na de inwerking grondig met drinkwater gespoeld worden.

Noodzakelijke maatregelen om risico's te verminderen

Gemorst concentraat direct opnemen en met schoon water na wassen.

Eerste hulp

Algemeen advies: Vermijd aanraking met huid en ogen.

Bij inademing: Voor frisse lucht zorgen. Bij ademhalings symptomen: Een arts raadplegen.

Bij aanraking met de huid: Onmiddellijk afwassen met zeep en veel water. Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

Bij aanraking met de ogen: Grondig spoelen met veel water, ook onder de oogleden. Indien oogirritatie aanhoudt een specialist raadplegen.

Bij inslikken: Mond reinigen met water en daarna veel water drinken. Indien mogelijk braken voorkomen. Een arts raadplegen.

Opslag

Eisen aan opslagruimten en vaten: Opslaan bij kamertemperatuur in de originele container. Opslaan in een ruimte die alleen toegankelijk is voor bevoegden.

Informatie betreft het opslaan met andere stoffen of paraten: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en diervoer.

Nadere gegevens over de opslagomstandigheden: Container goed gesloten houden. Nooit ongebruikt materiaal terugdoen in opslagvat. Beschermen tegen vorst. Niet blootstellen aan direct zonlicht.

Verwijdering

Overwegingen over de afvalverwijdering: Afval niet naar de riolering laten aflopen.

Afvalnummer - Afval van restanten / niet-gebruikte producten: 070699 AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van BFLG van vetten, smeermiddelen, zepen, detergents, desinfecterende middelen en cosmetische producten; niet elders genoemd afval.

Afvalnummer - Afval van residuen: 070699 AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van BFLG van vetten, smeermiddelen, zepen, detergents, desinfecterende middelen en cosmetische producten; niet elders genoemd afval.

Verwijdering van de besmette verpakking: Container schoonmaken met water. Gereinigde verpakking voor hergebruik retourneren aan de firma. Gewassen verpakkingsmateriaal aanbieden aan plaatselijke recyclebedrijven.

Reiniging van de uitrusting

Alle delen van de uitrusting na gebruik grondig met water reinigen, aansluitend desinfecteren en voor de volgende toepassing volledig drogen.

Aanbevolen dosering

Beproefde methode	Werkzame spectrum	Belasting	Dosering		Inwerktijd	Proefkiemen
EN 16615 / 4-veldtest Gecertificeerde gebruiksaanbeveling voor mechanische oppervlakdesinfectie	bactericide / werkzaam tegen gisten	hoog	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Gemodificeerde vacciniavirus ankara (MVA)
EN 13697 Oppervlakdesinfectie zonder mechanische werking	bactericide / werkzaam tegen gisten					
DVV/RKI Kwantitatieve oppervlaktestproef	virucide voor ingekapselde virussen					

Verdere proeven

Beproefde methode	Werkzame spectrum	Belasting	Dosering		Inwerktijd	Proefkiemen
EN 14348 Kwantitatieve suspensieproef	tuberculocide	hoog	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		laag	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucide						
EN 14476 Kwantitatieve suspensieproef	virucide voor ingekapselde virussen PLUS	laag	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirussen Norovirussen Rotavirus
		Verdere proeven	laag	2%	200 ml/10 L	30 min
	hoog		1,5% 1%	150 ml/10 L	15 min	Norovirussen
				100 ml/10 L	60 min	
	laag		0,5%	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
hoog	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40		

Zie ook www.desinfectiemittelliste.de

Folyékony, aldehidmentes tisztító- és fertőtlenítő koncentrátum**Felhasználási terület**

Vízálló padló-, fal-, mennyezet és mozgatható berendezési felületek tisztítására és fertőtlenítésére higiéniai szempontból fontos területeken. Elasztikus padlófelületek bevonatolására a Kiehl-Legnodur-Titan 2-komponensű állandó bevonatolószert ajánljuk.

Felhasználás

Az első felhasználás előtt teszteljük le a szert egy kevésbé szembetűnő részen. A szakszerűtlen alkalmazásért és az abból keletkező károkért felelősséget nem vállalunk.

A felhasználásra kész oldat elkészítése:

1 adagolófej = 25 ml.

Az oldat mindig hideg vízzel készítenőd. Adagolás a táblázat szerint.

Alkalmas adagolók: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Fertőtlenítő tisztítás:

A teljes felületet tisztítóoldattal benedvesítjük (kb. 15–20 ml/m²) és tisztítótextíliával vagy tisztítógéppel szétdolgozzuk. A felületeket és konyhai gépeket, melyek közvetlenül érintkeznek élelmiszerekkel, a hatóidő után alaposan ivóvízzel le kell öblíteni.

A rizikó minimalizáláshoz szükséges intézkedések

A kiömlött szert azonnal itassuk fel, majd tiszta vízzel töröljük át a felületet.

Elsősegély

Általános tanács: A bőrrel és szemmel való érintkezést el kell kerülni.

Belélegzés esetén: Gondoskodni kell friss levegőről. Légzési problémák esetén: Forduljon orvoshoz.

Bőrrel való érintkezés esetén: Szappannal és bő vízzel azonnal le kell mosni. A szennyezett ruhát azonnal le kell venni.

Szembe kerülés esetén: Bő vízzel alaposan át kell öblíteni, a szemhéj alatt is. Ha a szem irritációja folytatódik, szakorvoshoz kell fordulni.

Lenyelés esetén: A száját vízzel ki kell tisztítani és azután sok vizet kell inni. Ha lehet, a hányást meg kell akadályozni. Orvoshoz kell fordulni.

Tárolás

A tároló helyiségek vagy tartályok különleges formatervezése: Az eredeti tartályban, szobahőmérsékleten kell tárolni. Csak felhatalmazott személy által elérhető helyen lehet tárolni.

Utalások az együttes tároláshoz: Ételtől, italtól és állateledeltől távol kell tartani.

A tárolási feltételekre vonatkozó további információk: A tartályt szorosan lezárva kell tartani. A felhasználatlan anyagot sosem szabad a tároló tartályba visszatenni. Fagytól védve tartandó. Közvetlen napfénytől védve kell tartani.

Hulladékkezelés

Hulladékelhelyezési megfontolások: A hulladékot nem szabad a csatornába engedni.

Hulladék elhelyezési szám maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék: 070699 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; zsírok, kenőanyagok, szappanok, mosószerek, fertőtlenítőszer és kozmetikumok előállításából, kisereléséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék; közelebről meg nem határozott hulladék.

Hulladék elhelyezési szám maradékokból származó hulladék: 070699 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; zsírok, kenőanyagok, szappanok, mosószerek, fertőtlenítőszer és kozmetikumok előállításából, kisereléséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék; közelebről meg nem határozott hulladék.

Szennyezett csomagolás ártalmatlanítása és ajánlott tisztítószer: A tartályt vízzel kell tisztítani. Tisztított edényeket újrahasznosításra a cégnek visszaadni. A kiöblített csomagolóanyagot fel kell ajánlani helyi újra hasznosító szervezeteknek.

A használati eszközök tisztítása

Használat után az eszközök minden részét alaposan meg kell vízzel tisztítani, végezetül fertőtleníteni és a következő használat előtt teljesen megszáritani.

Adagolási javaslat

Vizsgálati módszer	Hatékonyági spektrum	Terhelés	Adagolás		Behatási idő	Vizsgálati kórokozók
EN 16615 / 4 mezős vizsgálat VAH által minősített alkalmazási javaslat a mechanikus felületfertőtlenítéshez	baktericid / levurocid	magas	0,5 %	50 ml/10 L	15 perc	Staphylococcus aureus beleértve MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Módosított Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Felületi fertőtlenítés mechanikai behatás nélkül	baktericid / levurocid					
DVV/RKI Kvantitatív felületi kísérlet	bizonyos vírusos fertőzések*					

További vizsgálatok

Vizsgálati módszer	Hatékonyági spektrum	Terhelés	Adagolás		Behatási idő	Vizsgálati kórokozók
EN 14348 Kvantitatív szuszpenziós vizsgálat	tuberkulocid	magas	1 %	100 ml/10 L	60 perc	Mycobacterium terrae
		alacsony	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 perc 60 perc	
virucid aktivitás						
EN 14476 Kvantitatív szuszpenziós vizsgálat	korlátozottan virucid PLUS	alacsony	2 %	200 ml/10 L	30 perc	Adeno vírusok Norovírus Rotavírus
	További vizsgálatok	alacsony	2 %	200 ml/10 L	30 perc	Adeno vírusok
		magas	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 perc 60 perc	Norovírus
		alacsony	0,5 %	50 ml/10 L	15 perc	Rotavírus
		magas	1 %	100 ml/10 L	15 perc	Polyomavírus SV40

*az RKI-javaslat szerint, német Bundesgesundheitsblatt 01-2004, lásd még www.desinfektionsmittelliste.de

Dezinfecant lichid concentrat fără aldehide**Domeniul de întrebuințare**

Pentru curățenia și dezinfectia pavimentelor, pereților, tavanelor și suprafețelor mobilei, rezistente la apă, în domenii relevante de igienă. Pentru protejarea pardoselilor elastice, vă recomandăm produsul nostru de protecție permanentă cu 2 componente Kiehl-Legnodur-Titan.

Întrebuințare

Înainte de prima întrebuințare a se testa rezistența materialelor la un loc ascuns. Pagubele produse prin nerespectarea modului de utilizare conf. fișei tehnice, nu pot fi reclamate.

Prepararea soluției de întrebuințare:

1 cap de dozare = 25 ml

Întodeauna preparați soluția de întrebuințare cu apă rece. Vezi tabelul de dozare.

Dispozitive de dozare potrivite: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Curățenia dezinfectantă:

Umeziți bine suprafața de curățat, cu soluția de curățat (ca. 15–20 ml/m²) și prelucrați suprafața cu lavetă, mop sau mașină. Clătiți temeinic, după timpul de acțiune cu apă potabilă, suprafețele și ustensilele de bucătărie care vin în contact direct cu alimente.

Măsurile necesare pentru a minimiza riscul

Absorbiți imediat produsul vărsat accidental, după care ștergeți cu apă curată.

Prim ajutor

Indicații generale: Se va evita contactul cu pielea și ochii.

Dacă se inhalează: Se va avea grija să se asigure o bună aerisire. În caz de simptome respiratorii: sunați un medic.

În caz de contact cu pielea: Se va spăla imediat cu apă și săpun. Se vor scoate imediat toate hainele contaminate.

În caz de contact cu ochii: Se va spăla bine cu multă apă, inclusiv sub pleoape. Dacă persistă iritația oculară, se va consulta un medic specialist.

Dacă este ingerat: Se va curăța gura cu apă și se va bea apoi multă apă. Se vor preveni vărsături dacă este posibil. Se va consulta un medic.

Depozitarea

Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente: Se va păstra la temperatura camerei, în recipient original. Se va depozita într-un loc accesibil numai personalului autorizat.

Avize de depozitare comună: Se va păstra separat față de alimente, băuturi și hrana pentru animale.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare: Se va ține ambalajul ermetic închis. Nu se va repune niciodată materialul neutilizat în recipientul de stocare. A se feri de îngheț. Se va feri de lumina directă a soarelui.

Privind eliminarea

Îndepărtare a rezidurilor: Nu se va elimina deșeurile în canalizare.

Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurile provenind de la reziduuri/produse neutilizate: 070699 DEȘEURI DIN PROCESELE CHIMICE ORGANICE; deșeurile care provin de la FFDU a grăsimilor, săpunurilor, detergenților, dezinfectanților și cosmeticilor; deșeurile nespecificate.

Numărul de eliminare pentru deșeurile/deșeurile provenind de la reziduuri: 070699 DEȘEURI DIN PROCESELE CHIMICE ORGANICE; deșeurile care provin de la FFDU a grăsimilor, săpunurilor, detergenților, dezinfectanților și cosmeticilor; deșeurile nespecificate.

Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați: Se vor curăța recipientele cu apă. Înapoiți ambalajele curate la firma producătoare. Se va preda ambalajul întreprinderilor locale de reciclare.

Curățarea echipamentului

Curățați toate părțile din echipament după utilizare bine cu apă, apoi dezinfectați și uscați complet înainte de utilizare viitoare.

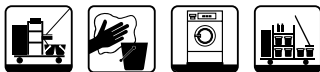
Recomandare de dozare

Metodă de testare	Spectrul de eficacitate	Contaminare	Dozarea		Timp de acțiune	Germeni de testare
EN 16615/ testare pe 4 zone VAH-aplicare certificată recomandată, cu acțiune mecanică pentru dezinfecția suprafețelor	bactericid / levurocid	mărită	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Vacciniavirus Ankara modificat (MVA)
EN 13697 Dezinfecția suprafețelor fără acțiune mecanică	bactericid / levurocid					
DVV/RKI Testare cantitativă a suprafețelor	limitat virucid*					

Testări suplimentare

Metodă de testare	Spectrul de eficacitate	Contaminare	Dozarea		Timp de acțiune	Germeni de testare
EN 14348 Testare cantitativă cu suspensii	tuberculocid	mărită	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		redușă	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
virucide						
EN 14476 Testare cantitativă cu suspensii	limitat virucid PLUS	redușă	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus Norovirus Rotavirus
		Testări suplimentare	redușă	2%	200 ml/10 L	30 min
	mărită		1,5% 1%	150 ml/10 L	15 min	Norovirus
				100 ml/10 L	60 min	
	redușă		0,5%	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
mărită	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40		

*conform recomandării RKI, fișă de sănătate publică 01-2004 / vezi și www.desinfektionsmittelliste.de

Koncentreret flydende desinfektions- og rengøringsmiddel uden aldehyder**Anvendelsesområder**

Til rengøring og desinficering af alle vandbestandige overflader i hygienerrelevante områder. Til polish på elastiske gulvbælagninger anbefaler vi vores 2-komponent-permanentpolish Kiehl-Legnodor-Titan.

Anvendelse

Før anvendelsen testes materialets egnethed på et ikke synligt sted. Kiehl og importør hæfter ikke for skader og/eller driftsstop som følge af forkert eller uforsigtig anvendelse af produktet.

Fabrikation af brugsopløsning:

1 doseringshoved = 25 ml.

Midlet tilsættes altid i koldt vand. Dosering: se tabellen.

Egnede Doseringssystemer: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinficerende rengøring:

Overfladen vådgøres helt med desinfektionsopløsningen (ca. 15–20 ml/m²) og bearbejdes med rengøringstextilet eller rengøringsredskabet. Overflader og køkkenredskaber, der kommer i direkte kontakt med fødevarer, skal efter indvirkningstiden skylles grundigt med ferskvand.

Forholdsregler til risikominimering

Spildt koncentrat tørres straks op og vask efter med rent vand.

Første hjælp

Generelt råd: Undgå kontakt med huden og øjnene.

Hvis det indåndes: Sørg for frisk luft. Ved luftvejssymptomer: Ring til en læge.

I tilfælde af hudkontakt: Vask omgående med sæbe og rigeligt vand. Forurenede tøj tages straks af.

I tilfælde af øjenkontakt: Skyl omhyggeligt med rigeligt vand også under øjenlågene. Konsulter en specialist ved vedvarende øjenirritation.

Ved indtagelse: Skyl munden med vand og drik derefter rigeligt vand. Undgå opkastning hvis muligt. Søg læge.

Opbevaring

Tekniske foranstaltninger/opbevaringsbetingelser: Opbevares ved stuetemperatur i originalbeholderen. Opbevares på et sted kun tilgængeligt for autoriserede personer.

Information om fælleslagring: Må ikke komme i forbindelse med levnedsmidler, drikkevarer og foderstoffer.

Yderligere information om opbevaringsforhold: Hold beholderen tæt lukket. Ubrugt materiale må aldrig føres tilbage til opbevaringsbeholderen. Tåler ikke frost. Beskyt mod frost. Holdes væk fra direkte sollys.

Bortskaffelse

Overvejelser ved bortskaffelse: Affald må ikke komme i kloaken.

Affaldsnummer - overskud: 070699 AFFALD FRA ORGANISK-KEMISKE PROCESSER; Affald fra fremstilling, formulering, distribution og brug af fedt, smørelse, sæbe, detergenter, desinfektionsmidler og kosmetiske midler; Andet affald, ikke andetsteds specificeret.

Affaldsnummer - produktet efter brug: 070699 AFFALD FRA ORGANISK-KEMISKE PROCESSER; Affald fra fremstilling, formulering, distribution og brug af fedt, smørelse, sæbe, detergenter, desinfektionsmidler og kosmetiske midler; Andet affald, ikke andetsteds specificeret.

Bortskaffelse af forurenede emballage: Rens beholderen med vand. Rengjorte flasker og dunke returneres til producent/forhandler. Renset pakningsmateriale bør tilbydes til lokale regenereringsanlæg.

Rengøring af rekvisitter

Alle dele vaskes grundigt med rent vand og desinficeres herefter, og tørres grundigt.

Doseringsanbefaling

Testkriterier	Virkeområde	Belastning	Dosering		Virketid	Virkning testet mod centrale mikroorganismer
EN 16615 / 4-felttest VAH-certificeret anvendelsesbefaling til overfladedesinfektion med mekanik	baktericid / levurocid	høj	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modificeret Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Overfladedesinfektion uden mekanik	baktericid / levurocid					
DVV/RKI Kvantitativ overfladeforsøg	begrænset virucid*					

Yderligere tests

Testkriterier	Virkeområde	Belastning	Dosering		Virketid	Virkning testet mod centrale mikroorganismer
EN 14348 Kvantitativ suspension test	tuberkulocid	høj	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		lav	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
virucidi						
EN 14476 Kvantitativ suspension test	begrænset virucid PLUS	lav	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus Norovirus Rotavirus
		Yderligere tests	lav	2 %	200 ml/10 L	30 min
		høj	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirus
		lav	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
		høj	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

* iht RKI-anbefaling Bundesgesundheitsblatt 01/-2004, se også www.desinfektionsmittelliste.de

NO Desinet-pro

Flytende desinfeksjon og rengjøringskonsentrat uten aldehyd



Bruksområder

Egnet for rengjøring og desinfisering av vannfaste gulv-, vegg-, tak- og møbleringsflater i hygiene-relevante områder. For overflatebehandling av elastiske gulv, anbefaler vi vårt 2-komponent permanente belegg Kiehl-Legnodor-Titan.

Bruksanvisning

Før første gangs bruk, sjekk materialkompatibiliteten på et lite synlig område. Intet ansvar aksepteres for skader oppstått som følge av feil bruk eller uriktig håndtering av produktet.

Utarbeidelse av klar-til-bruk løsning:

1 doseringshode = 25 ml.

Bruk alltid kaldt vann. Fortynning: se tabell.

Egnet dosering system: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfeksjonsmiddel rengjøring:

Fukt hele overflaten (ca. 15–20 ml/m²) med desinfiserende løsning og rengjør med tekstiler eller rengjørings utstyr. Etter virketid må arbeidsflater og kjøkkenutstyr, som kommer i direkte kontakt med mat, skylles grundig med vann fra springen.

Nødvendige tiltak for å minimere risiko

Fjern søl fra konsentrat umiddelbart, skyll grundig med rent vann.

Førstehjelp

Generelt råd: Unngå kontakt med hud og øyne.

Ved innånding: Sørg for frisk luft. Ved symptomer i luftveiene: Kontakt en lege.

Ved hudkontakt: Vask øyeblikkelig av med såpe og rikelig med vann. Ta umiddelbart av alle tilsølte klær.

Ved øyekontakt: Skyll grundig med mye vann, også under øyelokkene. Hvis øyeirritasjonen vedvarer skal en gå til spesialist.

Ved svelging: Skyll munnen med vann og drikk deretter mye vann. Unngå å kaste opp hvis mulig. Kontakt lege.

Lagring

Krav til lagringsområder og containere: Lagres ved romtemperatur i originalbeholder. Lagres på et sted som kun er tilgjengelig for autorisert personell.

Informasjon om lagring i fellesrom: Hold unna mat, drikke og dyrefor.

Ytterligere informasjon om lagringsforhold: Hold beholderen tett lukket. Returner aldri ubrukt materiale til lagerbeholder. Tåler ikke frost. Hold unna direkte sollys.

Sluttbehandling

Avfallsbehandling: Avhend ikke spillprodukter i avløpssystemet.

Europeisk avfallskatalog - Avfall fra rester/ubrukte produkter: 070699 Avfall fra organiske kjemiske prosesser; Avfall fra PBDB av fettstoffer, smøremidler, såpe, rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler og kosmetikk; Avfall som ikke er spesifisert andre steder.

Europeisk avfallskatalog - Avfall fra rester: 070699 Avfall fra organiske kjemiske prosesser; Avfall fra PBDB av fettstoffer, smøremidler, såpe, rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler og kosmetikk; Avfall som ikke er spesifisert andre steder.

Forurenset emballasje og anbefalt rengjøringsmiddel: Rengjør beholder med vann. Beholdere eller kanner rengjøres og returneres til leverandør for resirkulering. Tilby rensed emballasjemateriale til lokale gjenvinningsinstitusjoner.

Rengjøring av utstyr

Etter bruk, rengjøres alle deler av utstyret grundig med vann. Desinfiser utstyret og la det tørke helt, før du bruker det igjen.

Anbefalt dosering

Test metode	Aktivitetsspektrum	Organisk belastning	Fortynning		Virketid	Test mikroorganismer
EN 16615 / 4-felts prøving VAH godkjent anbefalt fortynning for overflate desinfeksjon med mekanisk handling	bakteriedrepende/ gjærdrepende	høy	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifisert Vaccinia Ankara (MVA)
EN 13697 Overflate desinfeksjon uten mekanisk handling	bakteriedrepende/ gjærdrepende					
DVV/RKI Kvantitativ overflatetest	virusdrepende mot innkapslede virus*					

Ytterligere tester

Test metode	Aktivitetsspektrum	Organisk belastning	Fortynning		Virketid	Test mikroorganismer
EN 14348 Kvantitativ suspensjonstest	tuberkulosid	høy	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		lav	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucidal aktivitet						
EN 14476 Kvantitativ suspensjonstest	virusdrepende mot innkapslede virus PLUS	lav	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenoviruser Noroviruser Rotavirus
		Ytterligere tester	lav	2 %	200 ml/10 L	30 min
	høy	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Noroviruser	
	lav	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus	
	høy	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40	

 Se også: www.desinfektionsmittelliste.de

Безальдегидный жидкий дезинфицирующий чистящий концентрат**Область применения**

Для чистки и дезинфекции водостойких стен, пола, потолков и мебели в зонах, в которых особенно важно соблюдение гигиены. Для покрытия эластичных напольных покрытий мы рекомендуем наше 2-компонентное постоянное защитное покрытие Kiehl-Legnodur-Titan.

Применение

Перед первым применением следует проверить материал в малозаметном месте на устойчивость к воздействию средства. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или неквалифицированного применения средства.

Приготовление рабочего раствора:

1 Дозирующая головка = 25 мл.

Для раствора всегда использовать холодную воду. Дозировку см. в таблице.

Подходящие дозирующие устройства: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Дезинфицирующая чистка:

Поверхность полностью смочить дезинфицирующим раствором (прибл. 15–20 мл/м²) и обработать чистящей тканью или чистящим устройством. Поверхности и кухонные приборы, которые непосредственно контактируют с продуктами питания, после окончания времени воздействия тщательно промыть питьевой водой.

Необходимые меры по минимизации рисков

Разлитый концентрат немедленно собрать и протереть чистой водой.

Меры первой помощи

Общие рекомендации: Избегать попадания на кожу и в глаза.

При вдыхании: Обеспечить подачу свежего воздуха. При проблемах с дыханием: обратиться к врачу.

При попадании на кожу: Немедленно смыть большим количеством воды с мылом. Немедленно снять всю зараженную одежду.

При контакте с глазами: Тщательно прополоскать большим количеством воды, также под веками. В случае продолжения раздражения получить консультацию у специалиста.

При попадании в желудок: Промыть рот водой и после этого выпить большое количество воды. Если возможно, предотвратить рвоту. Получить консультацию у врача

Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары: Хранить при комнатной температуре в исходном контейнере.

Хранить в месте доступном только уполномоченному персоналу.

Указания по совместному хранению: Держать вдали от продуктов питания, напитков и питания для животных.

Дополнительная информация по условиям хранения: Держать контейнеры плотно закрытыми. Никогда не возвращать неиспользованный материал в резервуар - хранилище. Беречь от мороза. Держать вдали от прямого солнечного света.

Методы утилизации отходов

Рекомендация: Не сбрасывать отходы в канализацию.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки: Чистый контейнер с водой. Вернуть очищенный бак фирме для повторного использования. Предложить промытый упаковочный материал местным предприятиям по переработке.

Очистка оборудования

Все части оборудования после использования тщательно промыть водой, в заключении продезинфицировать и полностью высушить перед следующим использованием.

Рекомендация по дозировке

Метод испытания	Спектр эффективности воздействия	Степень нагрузки	Дозирование		Время воздействия	Тестируемые микроорганизмы
EN 16615 / 4-полевые испытания Сертифицированные VAW рекомендации по применению для дезинфекции поверхностей с механической обработкой	бактерицидный / левурицидный	высокий	0,5 процента	50 мл/10 л	15 мин	Staphylococcus aureus в т.ч. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Модифицированный вирус осповакцины Анкара (MVA)
EN 13697 Дезинфекция поверхностей без механической обработки	бактерицидный / левурицидный					
DVV/RKI Количественное испытание поверхности	ограниченно вирулицидный*					

Дальнейшие испытания

Метод испытания	Спектр эффективности воздействия	Степень нагрузки	Дозирование		Время воздействия	Тестируемые микроорганизмы	
EN 14348 Количественный метод определения количества бактерий в суспензии	туберкулоцидный	высокий	1 процент	100 мл/10 л	60 мин	Mycobacterium terrae	
		незначительный	2 процента 0,5 процента	200 мл/10 л 50 мл/10 л	15 мин 60 мин		
Вирициды							
EN 14476 Количественный метод определения количества бактерий в суспензии	ограниченно вирулицидный ПЛЮС Дальнейшие испытания	незначительный	2 процента	200 мл/10 л	30 мин	Adenoviren Норовирусы Rotavirus	
		незначительный	2 процента	200 мл/10 л	30 мин	Adenoviren	
			высокий	1,5 процента 1 процент	150 мл/10 л 100 мл/10 л	15 мин 60 мин	Норовирусы
			незначительный	0,5 процента	50 мл/10 л	15 мин	Rotavirus
			высокий	1 процент	100 мл/10 л	15 мин	Polyomavirus SV40

*согласно рекомендации RKI в Федеральном вестнике здравоохранения 01-2004, см. также www.desinfektionsmittelliste.de

Płyn do mycia i dezynfekcji w koncentracie, wolny od aldehydów**Obszar zastosowania**

Do mycia i dezynfekcji wodoodpornych podłóg, ścian, sufitów i sprzętu w obszarach o podwyższonych wymogach higienicznych. Do powlekania elastycznych pokryć podłogowych polecamy naszą 2-składnikową powłokę długoterminową Kiehl-Legnodur-Titan.

Sposób użycia

Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić w niewidocznym miejscu odporność materiału na działanie produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania produktu.

Przygotowanie roztworu roboczego:

1 główka dozująca = 25 ml.

Zawsze rozcieńczać z zimną wodą. Dozowanie: patrz tabela.

Dozowniki: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Mycie z dezynfekcją:

Zwilżyć całą powierzchnię roztworem dezynfekującym (ok. 15–20 ml/m²) i rozprowadzić tkaniną lub urządzeniem czyszczącym. Powierzchnie i przedmioty mające bezpośredni kontakt z żywnością należy spłukać gruntownie wodą pitną po zalecanej czasie działania.

Niezbędne środki w celu minimalizacji ryzyka

Rozlany koncentrat natychmiast zebrać, przemyć czystą wodą.

Pierwsza pomoc

Wskazówki ogólne: Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

W przypadku wdychania: Zapewnić dostęp świeżego powietrza. W przypadku wystąpienia objawów ze strony układu oddechowego: Skontaktować się z lekarzem.

W przypadku kontaktu ze skórą: Natychmiast zmyć mydłem z dużą ilością wody. Natychmiast zdjąć skażone ubranie.

W przypadku kontaktu z oczami: Niezwłocznie przemyć dużą ilością wody, także pod powiekami. Jeśli podrażnienie oczu utrzymuje się, skonsultować się ze specjalistą.

W przypadku połknięcia: Przemyć usta wodą i następnie wypić dużą ilość wody. Jeśli to możliwe zapobiec wymiotom.

Zasięgnąć porady medycznej.

Magazynowanie

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych: Przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w miejscu dostępnym tylko dla upoważnionych osób.

Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania: Przechowywać z dala od żywności, napojów i produktów żywnościowych dla zwierząt.

Inne informacje o warunkach przechowywania: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Nigdy nie zwracać nieużywanego materiału do magazynu. Chronić przed mrozem. Chronić przed bezpośrednim dostępem promieni słonecznych.

Postępowanie z odpadami

Zalecenia: Nie usuwać odpadów do ścieków.

Kod odpadów - pozostałości po produkcie / niewykorzystany produkt: 070699 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania tłuszczów, natłustek, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i kosmetyków; inne niewymienione odpady.

Kod odpadów - wykorzystany produkt: 070699 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania tłuszczów, natłustek, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i kosmetyków; inne niewymienione odpady.

Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące: Pojemniki wyczyścić wodą. Kanistry lub pojemniki muszą być wyczyszczone i zwrócone do producenta w celu poddania recyklingowi. Wyplukane opakowania przekazać do miejscowych zakładów recyklingu.

Mycie narzędzi pracy

Wszystkie elementy gruntownie przemyć wodą, następnie zdezynfekować, a przed ponownym użyciem całkowicie wysuszyć.

Zalecenie dozowania

Kryteria testowe	Spektrum działania	Obciążenie	Dozowanie		Czas działania	Skuteczny wobec
EN 16615 / test 4 pól Zalecenie stosowania z certyfikatem VAH do dezynfekcji powierzchni z mechaniką	bakteriobójczy / drożdżakobójczy	wysokie	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus z MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Zmodyfikowany Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Dezynfekcja powierzchni bez użycia mechaniki	bakteriobójczy / drożdżakobójczy					
DVV/RKI Ilościowy test powierzchniowy	wirusobójczy wobec wirusów osłoniętych					

Pozostałe kryteria

Kryteria testowe	Spektrum działania	Obciążenie	Dozowanie		Czas działania	Skuteczny wobec
EN 14348 Ilościowy test zawiesinowy	działanie bójcze wobec tuberkulozy	wysokie	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		niskie	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	

Wirusobójczy

EN 14476 Ilościowy test zawiesinowy	ograniczone działanie wirusobójcze PLUS	niskie	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus Norowirusy Rotawirus
	Pozostałe kryteria	niskie	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus
		wysokie	1,5% 1%	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norowirusy
		niskie	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Rotawirus
		wysokie	1%	100 ml/10 L	15 min	Poljomawirus SV40

zobacz także www.desinfektionsmittelliste.de

Tekutý dezinfekční čisticí prostředek - koncentrát bez aldehydů**Oblast použití**

K čištění a dezinfikování vodě a alkáliím odolných podlah, stěn a ploch mobiliáře v hygienicky relevantních prostorách. Pro ošetření elastických podlahových krytin doporučujeme náš dvousložkový permanentní nátěr Kiehl-Legnodur-Titan.

Použití

Před prvním použitím zkontrolujte snášlivost materiálu na nenápadném místě. Za nesprávné použití a z toho vzniklé škody nepřebíráme žádné záruky.

Příprava pracovního roztoku:

1 dávkovací hlava = 25 ml

Roztok používat vždy se studenou vodou. Dávkování viz tabulka.

Vhodná dávkovací zařízení: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekční čištění:

Plochu úplně navlhčit dezinfekčním roztokem (cca 15–20 ml/m²) a vyčistit čisticím hadříkem nebo nástrojem.

Plochy a kuchyňské přístroje, které přicházejí do přímého styku s potravinami je nutné po době působení důkladně omýt pitnou vodou.

Nutná opatření ke snížení rizika

Rozlitý koncentrát ihned odstranit a vytřít čistou vodou.

Omýt čistou vodou

Všeobecné pokyny: Zamezte styku s kůží a očima.

Při vdechnutí: Zajistit přívod čerstvého vzduchu. Při dýchacích potížích: Volejte lékaře.

Při styku s kůží: Ihned oplachujte velkým množstvím vody. Ihned omývejte mýdlem a velkým množstvím vody.

Při zasažení očí: Pečlivě vyplachujte velkým množstvím vody a to i pod očními víčky. Při přetrvávajícím podráždění očí vyhledejte odborného lékaře.

Při požití: Vyplachujte ústa a dejte vypít velké množství vody. Pokud možno zabraňte zvracení. Konzultujte s lékařem.

Skladování

Požadavky na skladovací prostory a nádoby: Skladujte v původních obalech při pokojové teplotě. Skladujte na místě, přístupném pouze oprávněným osobám.

Pokyny pro skladování s jinými produkty: Neskladujte v blízkosti potravin, nápojů a krmiv pro zvířata.

Další informace o skladovacích podmínkách: Nádoby vždy dobře uzavřete. Nikdy nevracejte nepoužitý materiál do skladovacích nádob. Chraňte před mrazem. Chraňte před přímým slunečním světlem.

Odstraňování

Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku: Odpad nevylévat do kanalizace.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad: 070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky; Odpady jinak blíže neurčené.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad/nepoužité výrobky: 070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky; Odpady jinak blíže neurčené.

Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů: Použité obaly vymýt vodou. Vyčištěné nádoby vrátit firmě za účelem jejich opětovného použití. Zcela vyprázdněné obaly předat do sběru druhotných surovin.

Čištění nástrojů

Všechny díly vybavení po použití důkladně vyčistit vodou, následně dezinfikovat a před dalším použitím zcela usušit.

Doporučené dávkování

Zkušební metoda	Spektrum účinnosti	Zatížení	Dávkování		Doba působení	Zkušební zárodky
EN 16615 / 4-plošný test VAH-certifikované doporučené použití pro dezinfekci ploch s mechanikou	baktericidní / levurocidní	vysoké	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus včetně MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, modifikovaný Vaccinia virus Ankara (MVA)
EN 13697 Plošná dezinfekce bez mechanického působení	baktericidní / levurocidní					
DVV/RKI Quantitativní pokus suspenzí	omezeně virucidní*					

Další zkoušky

Zkušební metoda	Spektrum účinnosti	Zatížení	Dávkování		Doba působení	Zkušební zárodky
EN 14348 Quantitativní pokus suspenzí	tuberkulocidní	vysoké	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		omezené	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	

Aktivita na viry

EN 14476 Quantitativní pokus suspenzí	omezeně virucidní PLUS	omezené	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenoviry Noroviry Rotavirus
	Další zkoušky	omezené	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenoviry
		vysoké	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Noroviry
		omezené	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
		vysoké	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

*podle RKI-doporučení list 01-2004, viz také www.desinfektionsmittelliste.de

Aldehüüdivaba desinfitseeriv puhastusaine kontsentraat**Kasutamine**

Sobib vett taluvate põrandate, seinte, lagede ja tööpindade puhastamiseks ning desinfitseerimiseks hügieeniruumides. Elastsete põrandakatete katmiseks soovitame meie 2-komponentset pikaajalist kaitseainet Kiehl-Legnodur-Titan.

Juhend

Palun testige toodet materjalile sobivuse tagamiseks esmalt silmatorkamatus kohas. Kiehl ei vastuta toote ebaõigest kasutamisest tekitatud kahjude eest.

Kasutusvalmis lahuse valmistamine:

1 doseerimiskork = 25 ml.

Kasutage lahuse valmistamiseks alati külma vett. Jälgige doseerimisjuhiseid.

Sobivad doseerimissüsteemid: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfitseeriv puhastamine:

Niisutada kogu pind (u 15–20 ml/m²) puhastusaine lahusega ja puhastage koristusrätiku või puhastusmasinaga. Toiduga otseses kokkupuutes olevad pinnad ja köögiseadmed tuleb pärast toote toimimist põhjalikult loputada kraaniveega.

Meetmed riskide minimaliseerimiseks

Eemalda maha voolanud kontsentraat kohe, loputa põhjalikult puhta veega.

Esmaabi

Üldine teave: Vältida nahale ja silma sattumist.

Sissehingamisel: Tagada värske õhu juurdevool. Hingamisteede probleemide ilmnemise korral: Võtta ühendust arstiga.

Kokkupuutel nahaga: Kiiresti pesta seebi ja rohke veega. Kiiresti võtta ära saastunud riided.

Silma sattumisel: Ka laugude aluseid loputada rohke veega. Kui silmade ärritus jätkub, konsulteerida arstiga.

Allaneelamisel: Suu loputada veega, hiljem juua rohkesti vett. Võimaluse korral vältida oksendamist. Konsulteerida arstiga.

Ladustamine

Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele: Säilitada toatemperatuuril originaalpakendis. Hoida kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.

Koosladustamise juhised: Hoida eemale toidust, joogist ja söödast.

Teave säilitustingimuste kohta: Anumat hoida tihedalt suletult. Pakendist välja võetud kasutamata materjali ei tohi kunagi enam pakendisse tagasi panna. Kaitsta külmumise eest. Hoida päikesevalguse eest.

Jäätmekäitlus

Jäätmete arvestus: Jääke mitte lasta kanalisatsiooni.

Jäätmekood: toode 070699 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED; Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed; Nimistus mujal nimetamata jäätmed.

Jäätmekood: tootejäägid 070699 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED; Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed; Nimistus mujal nimetamata jäätmed.

Puhastamata pakendite käitlus ja soovitatavad puhastusvahendid: Puhasta anum veega. Tagastage puhtad kanistrid ja pudelid ettevõttesse pakendi taaskäitluseks. Loputatud pakkematerjali võib hävitada kohalikus jäätmekäitluses.

Töövahendite puhastamine

Pärast kasutamist puhastada kõik töövahendid põhjalikult veega, desinfitseerida ja kuivatada täielikult enne uuesti kasutamisele võtmist.

Soovitatav doseering

Testi meetod	Toimespekter	Orgaaniline koormus	Doseerimine		Kokkupuuteaeg	Mikroorganismide test
EN 16615 / 4-välja test VAH Sertifitseeritud kasutamise soovitus pinna desinfitseerimiseks mehaanilise tegevusega	bakteritsiidne / pärmseente vastane	suur	0.5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus sh. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa Candida albicans, Modifitseeritud Vaktsiiniaviirus Ankara (MVA)
EN 13697 Pindade desinfitseerimine mehaanilise tegevusega	bakteritsiidne / pärmseente vastane					
DVV/RKI Kvantitatiivne pinna test	virutsiidse ümbrise viiruste vastu					

Täiendavad testid

Testi meetod	Toimespekter	Orgaaniline koormus	Doseerimine		Kokkupuuteaeg	Mikroorganismide test
EN 14348 Kvantitatiivne suspensiooni test	tuberkulotsiidne	suur	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		väike	2% 0.5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virutsiidne aktiivsus						
EN 14476 Kvantitatiivne suspensiooni test	virutsiidse ümbrise viiruste vastu PLUS	väike	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenoviirused Noroviirused Rotaviirus
	Täiendavad testid	väike	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenoviirused
		suur	1%	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Noroviirused
		väike	0.5%	50 ml/10 L	15 min	Rotaviirus
		suur	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomaviirus SV40

 Palun vaata ka www.desinfektionsmittelliste.de

Skystas koncentruotas dezinfekcinis valiklis be aldehidų**Naudojimo sritis**

Tinka valyti ir dezinfekuoti vandeniu atsparius grindų paviršius, sienas, lubas ir baldus padidintų higienos reikalavimų vietose. Elastingų grindų padengimui mes rekomenduojame ilgalaikį 2-komponentų padengimą Kiehl-Legnodur-Titan.

Naudojimas

Valant pirmą kartą, išbandyti nepastebimoje vietoje. Gamintojas neatsako už nuostolius patirtus neteisingai naudojant priemonę.

Darbinio tirpalo paruošimas:

1 dozavimo galvutė = 25 ml.

Visada ruošti tirpalą su šaltu vandeniu. Skiedimas: žr. lentelėje.

Tinkamos dozavimo sistemos: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekcinis valymas:

Sudreškinti visą paviršių (apie 15–20 ml/m²) su dezinfekciniu tirpalu, naudojant valymo inventorių arba valymo įrenginį. Po dezinfekcijos paviršiai, ant kurių ruošiamas maistas, ir įrankiai, turi būti praplaunami kelis kartus vandentiekio vandeniu.

Būtinosios pavojaus pašalinimo priemonės

Nedelsiant pašalinti išsipykusį koncentratą, kruopščiai perplauti švari vandeniu.

Pirmoji Pagalba:

Bendrieji nurodymai: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

Įkvėpus: Įleiskite gryno oro. Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai: kreiptis į gydytoją.

Patekus ant odos: Nedelsiant nuplauti su muilu ir gausiu vandens kiekiu. Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

Patekus į akis: Kruopščiai praplauti gausiu vandens kiekiu, taip pat po akių vokais. Jei akių dirginimas tęsiasi, kreiptis į gydytoją.

Prarijus: Išskalauti burną vandeniu ir po to gerti daug vandens. Jei įmanoma, neskatinėti vėmimo. Kreiptis į gydytoją.

Sandėliavimas

Reikalavimai sandėliavimo plotams ir talpykloms: Saugoti originalioje pakuotėje kambario temperatūroje. Laikyti vietose, prieinamose tik įgaliotiems asmenims.

Nuorodos dėl laikymo bendroje patalpoje: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvūlių pašaro.

Papildoma informacija apie sandėliavimo sąlygas: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą. Nepanaudotos medžiagos niekada nepilti atgal į saugojimo talpyklas. Saugoti nuo šalčio. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.

Atliekų šalinimo būdai

Atliekų šalinimo rekomendacijos: Nepilti atliekų į nuotekų kolektorių.

Atliekų šalinimo kodas (produkto): 070699 ORGANINIŲ CHEMINIŲ PROCESŲ ATLIEKOS; riebalų, taukų, muilo, ploviklių, dezinfekavimo priemonių ir kosmetikos GMTN atliekos; kitaip neapibrėžtos atliekos.

Atliekų šalinimo kodas (produkto likučiai): 070699 ORGANINIŲ CHEMINIŲ PROCESŲ ATLIEKOS; riebalų, taukų, muilo, ploviklių, dezinfekavimo priemonių ir kosmetikos GMTN atliekos; kitaip neapibrėžtos atliekos.

Neišvalytos taros utilizacija ir rekomenduojami valikliai: Valyti pakuotę su vandeniu. Išplautas talpas grąžinti perdirbimo kompanijai. Išplautas pakavimo medžiagas pateikti vietinėms perdirbimo įmonėms.

Inventorius plovimas

Po plovimo kruopščiai išplauti visus įrankius su vandeniu, dezinfekuoti ir visiškai išdžiovinti prieš sekantį naudojimą.

Skiedimo rekomendacijos

Bandymų vertinimo pagrindas	Veikimo spektras	Organinis krūvis	Skiedimas		Veikimo laikas	Išbandyta ant mikroorganizmų
EN 16615 / 4-praktinis tyrimas Patvirtintos naudojimo rekomendacijos paviršių dezinfekcijai plaunant mechaniniu būdu	baktericidinis / grybelinis	aukštas	0.5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus jsk. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikuotas karvių raupų virusas Ankara (MVA)
EN 13697 Paviršių dezinfekcija be mechaninio poveikio	baktericidinis / grybelinis					
DVV/RKI Kiekybinis paviršiaus tyrimas	virucidinis prieš apvalkalėtuosius virusus					

Papildomi testai

Bandymų vertinimo pagrindas	Veikimo spektras	Organinis krūvis	Skiedimas		Veikimo laikas	Išbandyta ant mikroorganizmų	
EN 14348 Kiekybinis suspensijos tyrimas	tuberkulicidinis	aukštas	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae	
		žemas	2 % 0.5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min		
Virucidinis veiksmingumas							
EN 14476 Kiekybinis suspensijos tyrimas	ribotas virucidinis poveikis prieš virusus membraniniu apvalkalu PLUS	žemas	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusus Norovirusai Rotavirus	
		Papildomi testai	žemas	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusus
			aukštas	1.5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirusai
			žemas	0.5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
			aukštas	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

 Prašome taip pat remtis www.desinfektionsmittelliste.de

Aldehīdus nesaturošs šķidrums dezinfekcijas līdzeklis, koncentrāts**Pielietojums**

Piemērots uz visām ūdens izturīgām virsmām, grīdām, sienām, griestiem un darba virsmām, kur nepieciešams uzturēt augstu higiēnas līmeni. Elastīgiem grīdu segumiem iesakām mūsu 2-komponentu pastāvīgo pārklājumu Kiehl-Legnodur-Titan.

Lietošanas norādes

Pirms pirmreizējās lietošanas izmēģināt uz neliela neuzkrītoša laukuma. Kiehl neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies sakarā ar nepareizu produkta lietošanu.

Lietošanai gatavā līdzekļa sagatavošana:

1 dozēšanas deva = 25 ml.

Vienmēr atšķaidiet līdzekli ar aukstu ūdeni. Dozāciju skatīt tabulā.

Atbilstošās dozācijas sistēmas: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekcijas tīrīšana:

Samitrina visu virsmu (apm. 15–20 ml/m²) ar tīrīšanas līdzekli un veic uzskopšanu izmantojot drānu vai tīrīšanas ierīci.

Virsmām un iekārtām kuras ir saskarē ar ēdienu ir nepieciešama vairākkārtēja noskalošana ar ūdeni pēc saskares laika.

Nepieciešamie riska mazināšanas pasākumi

Nekavējoties noslaucīt izlijušu koncentrātu, rūpīgi skalot ar tīru ūdeni.

Pirmā palīdzība

Vispārējie norādījumi: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acis.

Ja ieelpots: Nodrošiniet svaigu gaisu. Ja rodas elpas trūkuma simptomi: sazinieties ar ārstu.

Ja nokļūst uz ādas: Nekavējoties nomazgāt ar ziepēm un lielu daudzumu ūdens. Nekavējoties noģērbt notraipīto apģērbu.

Ja nokļūst acīs: Skalot ar lielu ūdens daudzumu arī zem kontaktlēcām. Ja acu kairinājums saglabājas, konsultēties ar speciālistu.

Ja norīts: Iztīrīt muti ar ūdeni un pēc tam izdzert lielu daudzumu ūdens. Ja iespējams, novērst vemšanu. Konsultēties ar ārstu.

Uzglabāšana

Prasības uzglabāšanas telpām un tvertnēm: Uzglabāt istabas temperatūrā oriģinālajā iepakojumā. Uzglabāt tikai autorizētām personām pieejamā vietā.

Norādījumi par uzglabāšanu kopējā noliktavas telpā: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

Tālāka informācija par uzglabāšanas apstākļiem: Glabāt konteineru cieši noslēgtu. Nekad neatgrieziet atpakaļ uzglabāšanas traukā neizmantoto materiālu. Sargāt no sala. Glabāt prom no tiešas saules gaismas.

Likvidēšana

Norādījumi novākšanai (otrrreizējai pārstrādei): Atkritumus neizliet kanalizācijā.

Izlietoto produktu atkritumu: 070699 ATKRITUMI, KAS RADUŠIES ORGANISKĀS ĶĪMIJAS PROCESOS; atkritumi, kas radušies taukvielā, smērvielā, ziepju, mazgāšanas līdzekļu, dezinfekcijas līdzekļu un kosmētisko līdzekļu ražošanā, sagatavošanā, piegādē un izmantošanā; citur neminēti atkritumi.

Izlietoto atlikumu atkritumu: 070699 ATKRITUMI, KAS RADUŠIES ORGANISKĀS ĶĪMIJAS PROCESOS; atkritumi, kas radušies taukvielā, smērvielā, ziepju, mazgāšanas līdzekļu, dezinfekcijas līdzekļu un kosmētisko līdzekļu ražošanā, sagatavošanā, piegādē un izmantošanā; citur neminēti atkritumi.

Sasmērētu iesaiņojumu novākšana un ieteicamie līdzekļi: Iztīrīt tvertni ar ūdeni. Tvertnēm jābūt tīrām un jāatgriež ražotājam pārstrādei. Piedāvāt izskatotu iepakošanas materiālu vietējā pārstrādes uzņēmumā.

Inventāra tīrīšana

Pēc lietošanas iztīrīt visas inventāra daļas ar ūdeni, dezinficēt un nosusināt tās pirms lietošanas.

Ieteicamā dozācija

Testa metode	Iedarbības lauks	Organiskā slodze	Dozācija		Saskares laiks	Testa mikroorganismi
EN 16615 / 4 lauku pārbaude VAH sertificēts pielietojuma ieteikums virsmas dezinfekcijai ar mehānisku darbību	baktericīds / rauga sēnīti iznīcinošs	augsts	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus iesk. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modificēts Vaccinia Ankara (MVA)
EN 13697 Virsmas dezinfekcija bez mehāniskās darbības	baktericīds / rauga sēnīti iznīcinošs					
DVV/RKI Kvantitatīvais virsmu tests	virucīds pret apvalkotiem vīrusiem					

Turpmākie testi

Testa metode	Iedarbības lauks	Organiskā slodze	Dozācija		Saskares laiks	Testa mikroorganismi
EN 14348 Kvantitatīvais suspensijas tests	tuberkulocīds	augsts	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		zems	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	

Virucīda aktivitāte

EN 14476 Kvantitatīvais suspensijas tests	Ierobežots iedarbības spektrs pret vīrucīdiem	zems	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusi Norovirusi Rotavirusi
	Turpmākie testi	zems	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusi
		augsts	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirusi
		zems	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirusi
		augsts	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

Skatīt arī www.desinfektionsmittelliste.de

Tekoči dezinfekcijsko čistilni koncentrat brez aldehydov**Področje uporabe**

Primerno za čiščenje in dezinfekcijo voodpornih tal, zidov, stropov in pohištva v okoljih, kjer je treba zagotoviti ustrezno raven higijene. Za premaz trdih talnih površin, priporočamo naš 2-komponentni obstojni premaz Kiehl-Legnodur-Titan.

Uporaba

Pred prvo uporabo sredstvo preizkusite na manjši preizkusni površini. Za nestrokovno uporabo in s tem nastalo škodo, proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti.

Priprava raztopine:

1 dozirna merica = 25 ml.

Zmeraj uporabite hladno vodo. Doziranje: glej tabelo.

Primerni dozirni sistemi: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekcijsko čiščenje:

Celotno površino navlažite z dezinfekcijskim sredstvom (uporabite približno 15–20 ml sredstva na m²) in jo nato očistite s tekstilom ali čistilno napravo. Površine in opremo, s katerimi prihaja v stik hrana, morate po izteku kontaktnega časa večkrat sprati z vodo iz pipe.

Navodilo za minimiziranje rizika

Politi koncentrat takoj odstraniti in z čisto vodo izpirati.

Prvo pomoč

Splošni napotki: Preprečite stik s kožo in očmi.

Pri vdihavanju: Skrbeti za sveži zrak. Pri respiratornih simptomih: Pokličite zdravnika.

Pri stiku s kožo: Takoj umijte/operite z milom in obilo vode. Takoj slecite vsa kontaminirana oblačila.

Pri stiku z očmi: Temeljito izpirajte z obilo vode, tudi pod vekami. Pri dolgotrajnem draženju oči poiščite zdravnika-specialista.

Pri zaužitju: Sperite usta in pijte veliko vode. Po možnosti preprečite bruhanje. Poiščite zdravniško pomoč.

Skladiščenje

Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah: Hranite/skladiščite pri sobni temperaturi v originalnem vsebniku. Shranjujte/skladiščite na mestu, ki je dostopno samo pooblaščenim osebam.

Opozorila glede skupnega skladiščenja: Hranite ločeno od živil, pijače in hrane za živali.

Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja: Hranite vsebnik tesno/hermetično zaprt. Nikoli ne vračajte nerabljenega materiala v rezervoar. Zaščititi pred mrazom. Pazite, da ni na direktni sončni svetlobi.

Odstranjevanje

Ravnanje z ostanki zmesi: Ne odlagajte odpadkov v kanalizacijo.

Klasifikacijska številka odpadka - Produkti ostanki/Nerabljen produkt: 070699 ODPADKI IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESOV; Odpadki iz PPDU masti, maziv, mil, pralnih sredstev, razkužil in kozmetičnih sredstev; Odpadki, ki niso navedeni drugje.

Klasifikacijska številka odpadka - Rabljen produkt: 070699 ODPADKI IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESOV; Odpadki iz PPDU masti, maziv, mil, pralnih sredstev, razkužil in kozmetičnih sredstev; Odpadki, ki niso navedeni drugje.

Ravnanje z neočiščeno embalažo: Vsebnik očistite z vodo. Pločevinke ali zabojnike je potrebno očistiti in vrniti proizvajalcu v recikliranje. Ponudite oprano embalažo lokalnemu reciklatorju.

Čiščene orodja

Vse dele orodja po končanem delu temeljito očistiti z vodo, nato dezinficirajte z raztopino in popolnoma osušite pred naslednjo uporabo.

Priporočilo doziranja

Preizkusna metoda	Spekter delovanja	Organska obremenitev	Redčenje		Kontaktni čas	Test mikroorganizmov
EN 16615 / 4 – Testiranje na terenu Priporočilo za nanašanje v skladu s certifikatom VAH (Združenje za zagotavljanje higijene) za dezinfekcijo površin z mehanskim delovanjem	baktericidno/delovanje proti kvasovkam	visoka	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus vklj. z MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, modificirani virus Ankara (MVA)
EN 13697 Površinsko razkuževanje brez mehanskega delovanja	baktericidno/delovanje proti kvasovkam					
DVV/RKI Kvantitativni površinski test	virucidno proti virusom z ovojnico					

Nadaljnji testi

Preizkusna metoda	Spekter delovanja	Organska obremenitev	Redčenje		Kontaktni čas	Test mikroorganizmov
EN 14348 Kvantitativni suspenzijski preskus	tuberkulocidno	visoka	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		malo	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucidno						
EN 14476 Kvantitativni suspenzijski preskus	virucidno proti virusom z ovojnico PLUS	malo	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusi Norovirusi Rotavirus
		Nadaljnji testi	malo	2 %	200 ml/10 L	30 min
	visoka	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirusi	
	malo	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus	
	visoka	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40	

Glej tudi www.desinfektionsmittelliste.de

Tekuće koncentrirano sredstvo bez aldehida za čišćenje i dezinfekciju površina**Primjena**

Prikladno za čišćenje i dezinfekciju voodootpornih podova, zidova, stropova i radnih površina. Za zaštitu elastičnih podova preporučamo naš 2-komponentni trajni premaz Kiehl-Legnodur-Titan.

Upute za uporabu

Prije prve uporabe testirati površinu na malom skrivenom mjestu. Kiehl ne prihvaća odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom proizvoda.

Priprema uporabne otopine:

1 dozator = 25 ml

Uvijek koristiti hladnu vodu za pripremu otopine. Razrjeđenje: vidi tablicu.

Prikladni dozirni uređaji: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Čišćenje s dezinfekcijom:

Nanijeti dezinfekcijsku otopinu na cijelu površinu tako da bude mokra (približno 15–20 ml/m²) te očistiti krpom ili strojem. Nakon isteka kontaktnog vremena, površine i opremu koja dolazi u dodir s hranom temeljito isprati čistom vodom.

Mjere za smanjenje rizika

Odmah ukloniti proliveni koncentrat, temeljito isprati čistom vodom.

Prve pomoći

Opće napomene: Izbjegavati dodir s kožom i očima.

Nakon udisanja: Pobrnuti se za svježiji zrak. Pri otežanom disanju: nazvati liječnika.

Nakon dodira s kožom: Odmah isprati s sapunom i mnogo vode. Odmah skinuti kontaminiranu odjeću.

Nakon dodira s očima: Raširiti kapke i ispirati oči s puno mlake vode. Ukoliko nadražaj očiju ne prestaje, potražiti pomoć ili savjet liječnika.

Nakon gutanja: Isprati usta i popiti puno vode. Ne izazivati povraćanje. Posavjetujte se s liječnikom.

Skladištenje

Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike: Skladištiti na sobnoj temperaturi u originalnom spremniku. Skladištiti na mjestu dostupnom samo ovlaštenim osobama.

Upute o zajedničkom uskladištenju: Držati podalje od živežnih namirnica, pića i životinjske hrane.

Ostali podaci o uvjetima skladištenja: Čuvajte spremnike dobro zatvorenima. Neiskorištena tvar se ne smije vraćati u skladišni spremnik. Štititi od smrzavanja. Držati podalje od direktne sunčeve svjetlosti.

Zbrinjavanje

Preporuke za zbrinjavanje: Otpad se ne smije odlagati u kanalizaciju.

Ključni broj otpada - neiskorišteni proizvod: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti, masnoće, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specificiran na drugi način.

Ključni broj otpada - iskorišteni proizvod: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti, masnoće, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specificiran na drugi način.

Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje: Očistiti spremnik vodom. Očišćenu ambalažu vratiti proizvođaču zbog recikliranja. Ponuditi isprani pakirni materijal lokalnim jedinicama za recikliranje.

Čišćenje opreme

Nakon uporabe, temeljito oprati sve dijelove opreme vodom, dezinficirati i osušiti prije ponovnog korištenja.

Preporuka za doziranje

Metoda ispitivanja	Spektar djelovanja	Organsko opterećenje	Razrjeđenje		Kontaktno vrijeme	Test mikroorganizmi
EN 16615 / 4-test na terenu VAH certificirana preporuka za dezinfekciju površina s mehaničkim djelovanjem	baktericidno / biocidno djelovanje na kvasce	visoko	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus uklj. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Dezinfekcija površina bez mehaničke	baktericidno / biocidno djelovanje na kvasce					
DVV/RKI Kvantitativni test na površini	virucidno protiv virusa s ovojnicom					

Ostala testiranja

Metoda ispitivanja	Spektar djelovanja	Organsko opterećenje	Razrjeđenje		Kontaktno vrijeme	Test mikroorganizmi
EN 14348 Kvantitativni test u suspenciji	tuberkulocidno	visoko	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		nisko	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucidna aktivnost						
EN 14476 Kvantitativni test u suspenciji	virucidno protiv virusa s ovojnicom PLUS	nisko	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusi Norovirusi Rotavirus
	Ostala testiranja	nisko	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirusi
		visoko	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirusi
		nisko	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
		visoko	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

Pogledajte na www.desinfektionsmittelliste.de

Dezinfekciono sredstvo za čiščenje bez aldehida, koncentrat**Oblast primene**

Pogodan za čiščenje i dezinfekciju voodopornih podova, zidova, plafona i radnih površina u higijenski zahtevnim oblastima. Za premazivanje otpornih podova preporučujemo dvokomponentni trajni premaz sa Kiehl-Legnudur-Titan.

Uputstvo za upotrebu

Pre prve upotrebe testirati površinu na malom skrivenom mestu. Kiehl ne prihvaća odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom proizvoda.

Priprema rastvora za primenu:

1 glava za doziranje = 25 ml.

Sredstvo uvek sa hladnom vodom rastvoriti. Primena: vidi tabelu.

Odgovarajući sistemi za doziranje: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Čiščenje s dezinfekcijom:

Naneti dezinfekcijski rastvor na celu površinu tako da bude mokra (približno 15–20 ml/m²) te očistiti krpom ili mašinom.

Kontaktne površine sa hranom i opremu treba isprati nekoliko puta sa tekućom vodom nakon kontaktnog vremena.

Mere za smanjenje rizika

Odmah ukloniti proliveni koncentrat, temeljito isprati čistom vodom.

Prva Pomoć

Opšte napomene: Izbegavati dodir s kožom i očima.

Nakon udisanja: Obezbedite pristup svežem vazduhu. U slučaju respiratornih simptoma: obratite se lekaru.

Nakon dodira sa kožom: Operite odmah sa sapunom i sa mnogo vode. Odmah skinite kontaminiranu odeću.

Nakon dodira s očima: Temeljno isperite sa mnogo vode, takođe i ispod kapaka. Ako iritacija potraje konsultujte specijalistu.

Nakon gutanja: Isprati usta vodom i posle piti mnogo vode. Sprečite povraćanja ako je moguće. Konsultujte lekara.

Skladištenje

Zahtevi za skladišni prostor i ambalažu: Skladištiti u originalnoj ambalaži na sobnoj temperaturi. Čuvati na mestu dostupnom samo ovlašćenim licima.

Upute o zajedničkom uskladištenju: Držati podalje od živežnih namirnica, pića i životinjske hrane.

Ostali podaci o uslovima skladištenja: Čuvajte ambalažu dobro zatvorenom. Neiskorištena materija se ne sme vraćati u ambalažu. Zaštiti od mraza. Držati podalje od direktne sunčeve svetlosti.

Zbrinjavanje

Preporuka za odlaganje: Otpad se ne sme odlagati u kanalizaciju.

Lista kodova otpada-ostaci/ neiskorišćeni proizvodi: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH HEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti, masnoće, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specifičan na drugi način.

Lista kodova otpada - proizvodi koji se koriste: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH HEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti, masnoće, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specifičan na drugi način.

Uklanjanje kontaminiranih pakovanja i preporučena sredstva za čiščenje: Očistite ambalažu sa vodom. Vratite očišćene kanistere kompaniji radi reciklaže. Ponuditi ispranu ambalažu lokalnim postrojenjima za reciklažu.

Čiščenje opreme

Posle upotrebe, očistite sve delove opreme ispiranjem vodom, dezinfikujte i osušite pre ponovne upotrebe.

Preporuke za doziranje

Metoda ispitivanja	Spektar aktivnosti	Organsko opterećenje	Doziranje		Kontaktno vreme	Test mikroorganizmi
EN 16614 / 4 - Terenski test VAH certificirana preporuka primene za površinsku dezinfekciju sa mehaničkom akcijom	baktericidno / levurocidno	visoko	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus uklij. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovani Vaccinavirus Ankara (MVA)
EN 13697 Površinska dezinfekcija bez mehaničkog delovanja	baktericidno / levurocidno					
DVV/RKI Kvantitativni površinski test	virucidno protiv virusa s ovojnicom					

Dalji testovi

Metoda ispitivanja	Spektar aktivnosti	Organsko opterećenje	Doziranje		Kontaktno vreme	Test mikroorganizmi	
EN 14348 Kvantitativni test u suspenziji	tuberkulocidno	visoko	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae	
		nisko	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min		
Virucidna aktivnost							
EN 14476 Kvantitativni test u suspenziji	virucidno protiv virusa s ovojnicom PLUS	nisko	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus Norovirus Rotavirus	
		Dalji testovi	nisko	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus
			visoko	1,5% 1%	150 ml/10 L	15 min	Norovirus
					100 ml/10 L	60 min	
			nisko	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
visoko	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40			

Pogledajte na www.desinfektionsmittelliste.de

Limpiador desinfectante líquido concentrado libre de aldehídos



Aplicación

Diseñado para la limpieza y desinfección de superficies a prueba de agua como pisos, paredes, techos y mesas de trabajo en áreas donde se requiere higiene. Para el revestimiento de suelos elásticos recomendamos nuestro revestimiento permanente de 2 componentes Kiehl-Legnodur-Titan.

Instrucciones de uso

Antes de aplicar hay que comprobar la compatibilidad del producto en una zona no visible. Johannes KIEHL KG no se hace responsable por daños causados por el uso incorrecto del producto.

Preparación para la solución lista para el uso:

1 cabezal dosificador = 25 ml.

¡Siempre prepare la solución con agua fría! Para la dilución: Refiérase a la tabla.

Sistemas apropiados de dilución: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Limpieza desinfectante:

Humedezca completamente la superficie (aprox. 15–20 ml/m²) con la solución desinfectante y aplique un textil de limpieza o dispositivo de limpieza. Las superficies y aparatos de cocina que estén directamente en contacto con los productos alimentarios deben obligatoriamente enjuagarse con agua potable varias veces tras el tiempo de contacto.

Medidas necesarias de minimización de riesgos

Remover inmediatamente el producto concentrado derramado y enjuagar abundantemente con agua limpia.

Primeros auxilios

Indicaciones generales: Evitar contacto con piel y ojos.

En caso de inhalación: Proporcionar aire fresco. En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un médico.

En caso de contacto con la piel: Lávese inmediatamente con jabón y abundante agua. Quítese inmediatamente la ropa contaminada.

En caso de contacto con los ojos: Enjuagar a fondo con abundancia de agua, también debajo de los párpados. Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.

En caso de ingestión: Lavar la boca con agua y después beber abundante agua. Evitar el vómito si es posible. Consultar un médico.

Almacenamiento

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos: Almacenar a temperatura ambiente en el envase original. Almacenar en un lugar accesible sólo a personas autorizadas.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto: Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento: Manténgase el recipiente bien cerrado. No retornar el material no usado al recipiente original. Proteger contra heladas. Mantener alejado de la luz directa del sol.

Eliminación

Recomendaciones de eliminación: No eliminar el desecho en el alcantarillado.

Código de identificación de residuo - Producto no utilizado: 070699 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de grasas, jabones, detergentes, desinfectantes y cosméticos; Residuos no especificados en otra categoría.

Código de identificación de residuo - Producto usado: 070699 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de grasas, jabones, detergentes, desinfectantes y cosméticos; Residuos no especificados en otra categoría.

Eliminación de envases contaminados: Limpiar el recipiente con agua. Devolver los recipientes limpios a la empresa para su reciclaje. Ofertar el material de empaquetado enjuagado a instalaciones de reciclaje locales.

Limpieza del equipamiento

Después del uso, limpie todas las piezas del equipo a fondo con agua, desinfectar y secar completamente antes de utilizarla nuevamente.

Dilución recomendada

Metódo de prueba	Espectro de acción	Carga orgánica	Dilución		Tiempo de contacto	Pruebas de microorganismos
EN 16615 / 4-ensayo campo Recomendación de aplicación certificada para desinfección de superficies con acción mecánica	bactericida / levuricida	alta	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus Vaccinia Ankara Modificado (MVA)
EN 13697 Desinfección de superficies sin acción mecánica	bactericida / levuricida					
DVV/RKI Prueba cuantitativa sobre superficies	virucida contra los virus recubiertos					

Otros exámenes

Metódo de prueba	Espectro de acción	Carga orgánica	Dilución		Tiempo de contacto	Pruebas de microorganismos	
EN 14348 Prueba de suspensión cuantitativa	tuberculocidio	alta	1 %	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae	
		baja	2 % 0,5 %	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min		
Actividad virucida							
EN 14476 Prueba de suspensión cuantitativa	virucida contra los virus recubiertos PLUS	baja	2 %	200 ml/10 L	30 min	Adenovirus Norovirus Rotavirus	
		Otros exámenes		baja	2 %	200 ml/10 L	30 min
			alta	1,5 % 1 %	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min	Norovirus
			baja	0,5 %	50 ml/10 L	15 min	Rotavirus
			alta	1 %	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

Por favor referirse a www.desinfektionsmittelliste.de

Produto de limpeza desinfetante líquido concentrado sem aldeídos**Aplicações**

Indicado para a limpeza e desinfecção de pavimentos, paredes e tetos resistentes à água e de mobiliário em áreas onde a higiene é primordial. Para a protecção de pavimentos elásticos, recomenda-se a utilização do revestimento permanente de 2 componentes Kiehl-Legnodor-Titan.

Utilização

Para verificar a compatibilidade dos materiais, testar previamente num local pouco perceptível. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da aplicação ou uso indevido deste produto.

Preparação da solução pronta-a-usar:

1 cabeça doseadora = 25 ml.

Preparar a solução sempre com água fria. Consultar tabela de diluições.

Sistemas de dosagem apropriados: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Limpeza de desinfecção:

Humedecer toda a superfície (aproximadamente 15–20 ml/m²) com a solução de limpeza e utilizar um pano ou acessórios de limpeza. As superfícies e equipamentos de cozinha que estejam em contacto directo com alimentos têm de ser enxaguados abundantemente com água potável após o tempo de atuação.

Medidas necessárias para minimização de risco

Remover de imediato o produto concentrado derramado e enxaguar abundantemente com água limpa.

Primeiros socorros

Recomendação geral: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Se for inalado: Inalar ar fresco. Em caso de sintomas respiratórios: contacte um médico.

No caso dum contacto com a pele: Lavar imediatamente com muita água e sabão. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

No caso dum contacto com os olhos: Enxaguar na totalidade com bastante água, inclusivamente debaixo das pálpebras. Se a irritação dos olhos continuar, consultar um especialista.

Se for engolido: Lavar a boca com água e beber a seguir bastante água. Evitar o vômito, se possível. Consultar um médico.

Armazenagem

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes: Armazenar à temperatura ambiente no recipiente original.

Armazenar em local apenas acessível a pessoal autorizado.

Informações sobre armazenamento com outros produtos: Manter afastado de alimentos, bebidas e rações para animais.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem: Manter o recipiente bem fechado. Nunca voltar a colocar material não utilizado no recipiente de armazenamento. Proteger do frio. Guardar longe da luz do sol direta.

Tratamento de resíduos

Eliminação: Não conduzir os resíduos para o esgoto.

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado: 070699 RESÍDUOS DE PROCESSOS QUÍMICOS ORGÂNICOS; Resíduos do FFDU de gorduras, sabões, detergentes, desinfetantes e cosméticos; resíduos sem outras especificações.

Número de identificação de resíduo - Resíduos: 070699 RESÍDUOS DE PROCESSOS QUÍMICOS ORGÂNICOS; Resíduos do FFDU de gorduras, sabões, detergentes, desinfetantes e cosméticos; resíduos sem outras especificações.

Eliminação das embalagens contaminadas: Limpar o recipiente com água. As embalagens devem ser limpas e devolvidas ao fabricante para reciclagem. Propor a entrega de material de embalagem lavado a uma instalação de reciclagem local.

Limpeza do equipamento

Depois da utilização, limpar todas as partes do equipamento, minuciosamente, com água, desinfectar e, deixar secar totalmente, antes de usar novamente.

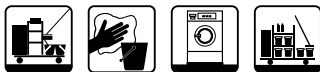
Recomendação de dosagem

Método de teste	Espectro de atividade	Carga orgânica	Diluição		Tempo de atuação	Microorganismos testados
EN 16615 / 4- Teste de campo Aplicação certificada pela VAH (Associação Alemã para a Higiene Aplicada) recomendada para desinfecção de superfícies com ação mecânica	bactericida / levuricida	elevada	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus Vaccinia Ankara modificado (MVA)
EN 13697 Desinfecção de superfícies sem ação mecânica	bactericida / levuricida					
DVV/RKI Teste de superfície quantitativo	virucida contra vírus envolvidos					

Outros testes

Método de teste	Espectro de atividade	Carga orgânica	Diluição		Tempo de atuação	Microorganismos testados
EN 14348 Teste de suspensão quantitativo	tuberculicida	elevada	1%	100 ml/10 L	60 min	Mycobacterium terrae
		baixa	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 min 60 min	
Virucida						
EN 14476 Teste de suspensão quantitativo	virucida contra vírus envolvidos PLUS	baixa	2%	200 ml/10 L	30 min	Adenovírus Norovírus Rotavírus
	Outros testes	baixa	2%	200 ml/10 L	30 min	adenovírus
			elevada	1,5% 1%	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 min 60 min
		baixa	0,5%	50 ml/10 L	15 min	Rotavírus
		elevada	1%	100 ml/10 L	15 min	Polyomavirus SV40

Consultar também: www.desinfektionsmittelliste.de

Καθαριστικό και απολυμαντικό συμπύκνωμα χωρίς υγρή αλδεΐδη**Χρήση**

Κατάλληλο για τον καθαρισμό και την απολύμανση των αδιάβροχων δαπέδων, τοίχων, οροφές και επίπλων σε χώρους υγιεινής. Για την επιστροφή ελαστικών δαπέδων, προτείνουμε τη μόνιμη επιστροφή 2 συστατικών Kiehl-Legnodur-Titan.

Οδηγίες

Δοκιμάστε ένα μικρό μη εμφανές σημείο πριν την πρώτη εφαρμογή. Η Kiehl δεν αποδέχεται ούτε φέρει καμία ευθύνη για ζημιά που προκλήθηκε από λάθος χρήση ή εφαρμογή του προϊόντος.

Προετοιμασία του έτοιμου προς χρήση διαλύματος:

1 δοσιμετρική κεφαλή = 25 ml.

Προετοιμασία του διαλύματος πάντα με κρύο νερό. Δείτε τον πίνακα για την δοσολογία.

Κατάλληλα συστήματα δοσομέτρησης DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Απολύμανση και καθαρισμός:

Καλύψτε πλήρως την επιφάνεια με απολυμαντικό διάλυμα (περίπου 15–20 ml/m²) και καθαρίστε με πανί καθαρισμού ή συσκευη καθαρισμού. Οι επιφάνειες και εξοπλισμός της κουζίνας που έρχεται σε άμεση επαφή με τα τρόφιμα πρέπει να ξεπλύνονται καλά με πόσιμο νερό μόλις τεθεί σε ισχύ το προϊόν.

Απαραίτητα μέτρα ελαχιστοποίησης του κινδύνου

Αφαιρέστε αμέσως οποιαδήποτε συγκεντρωμένη διαρροή, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.

Πρώτες βοήθειες

Γενικές υποδείξεις: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.

Εισπνοή: Εξασφαλίστε καθαρό αέρα. Εάν παρουσιάζονται αναπνευστικά συμπτώματα: Καλέστε το γιατρό.

Επαφή δέρματος: Πλύνετε αμέσως με σαπούνι και πολύ νερό. Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα.

Επαφή στα μάτια: Ξεπλύνετε προσεκτικά με πολύ νερό, επίσης και κάτω από τα βλέφαρα. Εάν ο ερεθισμός των ματιών διαρκεί, συμβουλευτείτε έναν ειδικό γιατρό.

Κατάποση: Πλύνετε το στόμα με νερό και πίνετε άφθονο νερό. Εάν είναι δυνατόν αποφύγετε τον εμετό. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

Αποθήκευση

Απαιτήσεις για χώρους αποθήκευσης και δοχεία: Διατηρείται στο αρχικό δοχείο και σε θερμοκρασία δωματίου. Φυλάσσεται σε μέρος όπου η είσοδος επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.

Οδηγίες για την αποθήκευση σε κοινόχρηστους χώρους: Διατηρείται μακριά από μέσα διατροφής, ποτά και ζωοτροφές.

Επί πλέον πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες αποθήκευσης: Το δοχείο διατηρείται ερμητικά κλειστό. Μη επαναφέρετε ποτέ στα δοχεία αποθήκευσης υλικό που δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Να προστατεύεται από τον παγετό. Φυλάξτε το μακριά από το απευθείας ηλιακό φως.

Απόρριψη

Επεξεργασία αποβλήτων: Μην πετάτε τα απόβλητα σε υπόνομους.

Κωδικός αριθμός απορριμάτων, αχρησιμοποίητο προϊόν: 070699, ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ; απόβλητα από την ΠΔΠΧ λιπών, λιπαντικών, σαπουνιών, απορρυπαντικών, απολυμαντικών και καλλυντικών; απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως.

Κωδικός αριθμός απορριμάτων, απόρριμμα υπολείματος προϊόντος: 070699, ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ; απόβλητα από την ΠΔΠΧ λιπών, λιπαντικών, σαπουνιών, απορρυπαντικών, απολυμαντικών και καλλυντικών; απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως.

Επεξεργασία ακάθαρτων αποβλήτων συσκευασιών και συνιστώμενα απορρυπαντικά: Καθαρίστε το δοχείο με νερό. Επιστρέψτε τα δοχεία καθαρά στην εταιρεία για ανακύκλωση. Καθαρισμένα υλικά συσκευασίας παραδίδονται στην τοπική ανακύκλωση.

Καθαρισμός εξοπλισμού

Μετά τη χρήση, καθαρίστε καλά όλα τα μέρη του εξοπλισμού με νερό, κάντε απολύμανση και στεγνώστε τελείως πριν τη χρήση.

Συνιστώμενη δοσολογία

Μέθοδος ελέγχου	Φάσμα δράσης	Οργανικό φορτίο	δόση		Χρόνος επαφής	Έλεγχος μικροοργανισμών
EN 16615 / 4 δοκιμές Πιστοποιημένη εφαρμογή κατά VAH για απολύμανση επιφανειών με μηχανική δράση	βακτηριοκτόνο/ ζυμοκτόνο	υψηλό	0,5%	50 ml/10 L	15 λεπτά	Χρυσίζων σταφυλόκοκκος συμπερ/νου MRSA, Enterococcus hirae, Εσσερίγια κόλι, Ψευδομόνας η πνοκυανική, Ωίδιο το λευκάζον (Κάντιτα), Τροποποιημένος ιός δαμαλιτίδας Άγκυρα (MVA)
EN 13697 Απολύμανση επιφανειών χωρίς μηχανική δράση	βακτηριοκτόνο/ ζυμοκτόνο					
DVV/RKI Ποσοτική δοκιμασία σε επιφάνεια	Ιοκτόνο έναντι ιών με περίβλημα					

Περαιτέρω ελέγχοι

Μέθοδος ελέγχου	Φάσμα δράσης	Οργανικό φορτίο	δόση		Χρόνος επαφής	Έλεγχος μικροοργανισμών
EN 14348 Ποσοτική δοκιμή εναιωρήματος	φυματιοκτόνο	υψηλό	1%	100 ml/10 L	60 λεπτά	Mycobacterium terrae
		μικρό/ χαμηλό	2% 0,5%	200 ml/10 L 50 ml/10 L	15 λεπτά 60 λεπτά	

Ιοκτόνος δραστηριότητα

EN 14476 Ποσοτική δοκιμή εναιωρήματος	Ιοκτόνο κατά των επικαλυμμένων ιών PLUS	μικρό/ χαμηλό	2%	200 ml/10 L	30 λεπτά	Αδενοϊούς Νοροϊοί Rotavirus
	Περαιτέρω ελέγχοι	μικρό/ χαμηλό	2%	200 ml/10 L	30 λεπτά	Αδενοϊούς
		υψηλό	1,5% 1%	150 ml/10 L 100 ml/10 L	15 λεπτά 60 λεπτά	Νοροϊοί
		μικρό	0,5%	50 ml/10 L	15 λεπτά	Rotavirus
		υψηλό	1%	100 ml/10 L	15 λεπτά	Polyomavirus SV40

Παρακαλώ απευθυνθείτε στο www.desinfektionsmittelliste.de

Zentralverwaltung und Werk Johannes KIEHL KG

Robert-Bosch-Str. 9
D-85235 Odelzhausen
Tel. +49 (0) 81 34 / 93 05-0
Fax +49 (0) 81 34 / 64 66
info@kiehl-group.com

Tochtergesellschaften

KIEHL Austria GmbH

Perfektastr. 57
A-1230 Wien
Tel. +43 (0) 1 / 6 04 99 93
Fax +43 (0) 1 / 6 04 99 94
info@kiehl.at

KIEHL FRANCE S.A.R.L.

5 rue de Londres
F-67670 MOMMENHEIM
Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
Fax +33 (0) 3.88.59.52.20
info@kiehl.fr

KIEHL Italia S.r.l.

Via San Rocco 101
I-16036 Recco (GE)
Telefono +39 01 85 73 00 08
Fax +39 01 85 73 02 14
info@kiehl.it

KIEHL Schweiz AG

St. Dionys-Strasse 33
CH-8645 Jona
Tel. +41 (0) 55 / 2 54 74 74
Fax +41 (0) 55 / 2 54 74 75
ch@kiehl-group.com

KIEHL Hungary Kft.

Felsőipari körút 3/ D
H-2142 Nagytarcsa (Bp.)
Tel. +36 (0) 1 348-08 41
Fax +36 (0) 1 348-08 42
hu@kiehl-group.com

KIEHL Middle East LLC

P.O. Box 11 40 19
A8-LIU 48/49 - KIZAD
Abu Dhabi (U.A.E.)
Phone +971 (0) 2 / 55 033 96
Fax +971 (0) 2 / 55 033 49
uae@kiehl-group.com